

# MGD-100

## GASDETEKTOR und STEUERUNG KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG

Art.-Nr.: 6109-9002

Revision 0

Mittwoch, 13. Januar 2016



Standard-IP41-Sensorgehäuse

Gehäuse für  
1 - 2 Sensorsteuerungen



**VORSICHT:** MONTIEREN SIE den MGD-100 NICHT in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Dämpfen. Der Betrieb elektrischer Geräte in einem solchen Bereich stellt ein Sicherheitsrisiko dar.



**WARNUNG:** Halten Sie sich strikt an die Anweisungen des Benutzerhandbuchs (Art.-Nr. 6109-9000), erhältlich auf [www.MyBacharach.com](http://www.MyBacharach.com).

### 1: BETRIEBBEREICH UND -BEDINGUNGEN

Der MGD-100 von Bacharach ist ein Gerät zur kontinuierlichen Überwachung von kühlenden, brennbaren und toxischen Gasen. Das System ist mit ein oder zwei Alarmstufen erhältlich und besteht aus ein bis sechs Gas-Fernsensoren, verbunden mit und angetrieben von einer Steuerung.

Die Steuerung benötigt 12 V DC oder 100-230 V AC bei 50-60 Hz (bei Bestellung anzugeben).

### 2: SICHERHEITSANWEISUNGEN

**BENUTZERHANDBUCH:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts das Benutzerhandbuch (Art.-Nr. 6109-9000) sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Benutzer muss diese Anweisungen vollständig verstehen und strikt einhalten. Verwenden Sie dieses Produkt nur für die Zwecke und unter den Voraussetzungen wie in diesem Dokument definiert.

**RICHTLINIEN:** Halten Sie alle örtlichen und nationalen Gesetze, Richtlinien und Bestimmungen zu diesem Gerät ein.

**ORIGINALTEILE:** Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör von Bacharach, andernfalls kann die ordnungsgemäße Funktionstüchtigkeit des Geräts leiden.

**NUR VOM TECHNIKER ZU INSTALLIEREN:** Dieses Gerät muss von einem angemessen qualifizierten Techniker gemäß diesen Anweisungen und den jeweiligen Branchenstandards der jeweiligen Branche/des Landes installiert werden. Betreiber des Geräts müssen die Richtlinien und Standards ihrer Branche/ihrer Landes zum Betrieb des Geräts kennen. Diese Hinweise sind lediglich als Anleitung zu verstehen; der Hersteller übernimmt keine Haftung für Installation oder Betrieb des Geräts.

Wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung und den Branchenrichtlinien installiert und betrieben, dann können ernste Verletzungen einschließlich Todesfolge auftreten und der Hersteller übernimmt hierfür keine Haftung.

**SICHERE MONTAGE:** Dieses Gerät muss zum Trennen der Verbindung mit einem markierten, an geeigneter Stelle platzierten und leicht erreichbaren Schalter oder Stromkreisunterbrecher verbunden sein.

### 3: GEWICHT UND ABMESSUNGEN

| Typ/Gehäuse                                | Abmessungen                               | Gewicht              |
|--|---|----------------------|
| IP41                                       | 3,35" x 5,59" x 2,09"<br>86 x 142 x 53 mm | 6,3 oz<br>180 g      |
| IP66                                       | 6,89" x 6,5" x 3,29"<br>175 x 165 x 82 mm | 1 lb 6 oz<br>629 g   |
| IP66 mit Spritzschutz                      | 6,89" x 8,9" x 3,29"<br>175 x 225 x 82 mm | 1 lb 9 oz<br>700 g   |
| IP66 mit Fernsensor                        | 6,89" x 6,1" x 3,29"<br>175 x 155 x 82 mm | 1 lb 11 oz<br>790 g  |
| IP66 mit Ex d Remote Head                  | 6,89" x 6,1" x 3,29"<br>175 x 155 x 82 mm | 2 lb 10 oz<br>1185 g |
| IP66 mit PRV-Sensorkopf                    | 6,89" x 6,1" x 3,29"<br>175 x 155 x 82 mm | 2 lb 0,3 oz<br>916 g |
| Luftführung/Kanal für IP66 (siehe Tabelle) | 6,89" x 4,9" x 3,29"<br>175 x 125 x 82 mm | 1 lb 4 oz<br>578 g   |
| Ex d (Gehäuse)                             | 5,12" x 6,3" x 3,54"<br>130 x 160 x 90 mm | 9 lb 4 oz<br>4200 g  |

#### Unterstützte CFM- und Kanalgrößen zur Rohrmontage

| Einheit                    | Kanalgröße |         |           |         |            |
|----------------------------|------------|---------|-----------|---------|------------|
|                            | 12 x 12    | 12 x 24 | 18 x 18   | 24 x 24 | 24, rund   |
| Zoll                       | 1 x 1      | 1 x 2   | 1,5 x 1,5 | 2 x 2   | Pi x 1 x 1 |
| Bereich (ft <sup>2</sup> ) | 1          | 2       | 2,25      | 4       | 3,14       |

### 4: MONTAGE

**UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:** Berücksichtigen Sie sorgfältig alle Eigenheiten der Umgebung, der die Geräte ausgesetzt werden.

**ZU ERKENNENDES GAS:** Die physischen Daten des Gases oder Dampfes, das/der erkannt werden soll, sind zu beachten.

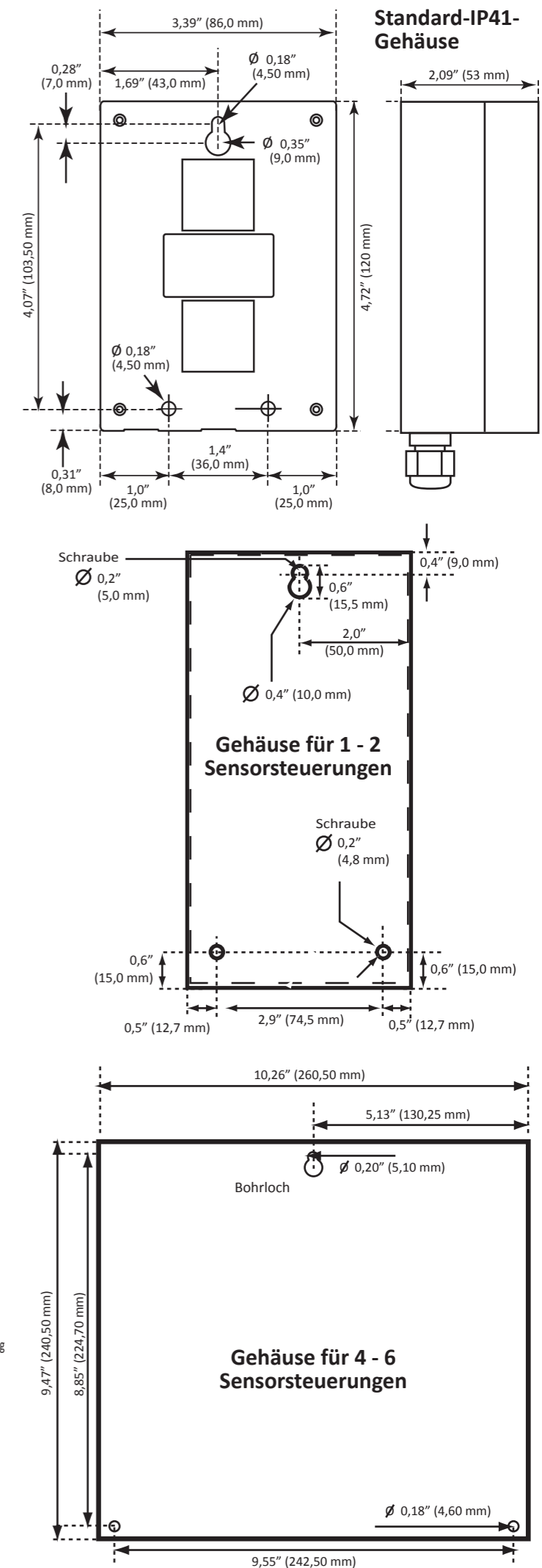
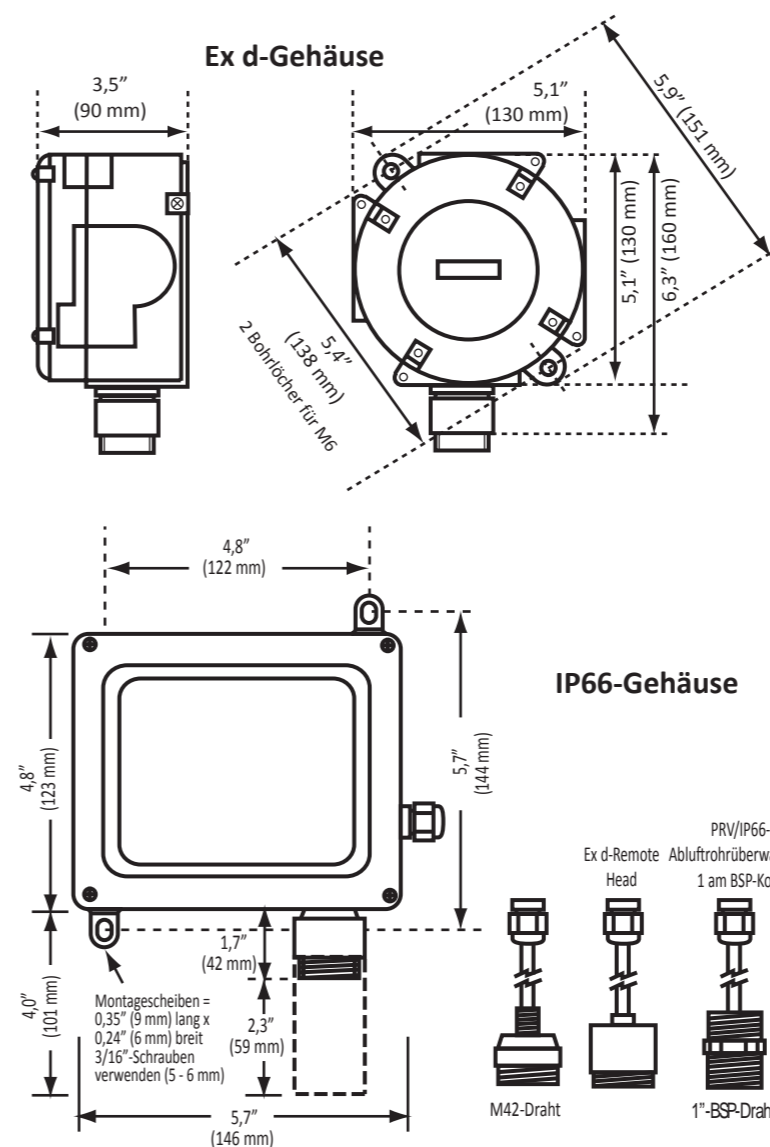
**VERWENDUNG:** Die äußeren Umstände der Verwendung (zum Beispiel mögliche Lecks, Luftbewegung/Luftzug usw.) sind zu beachten.

**ZUGANGSMÖGLICHKEITEN:** Das Gerät muss zu Wartungszwecken ausreichend zugänglich sein.

**ZUBEHÖR:** Der Typ der optionalen und Nebengeräte, die mit dem System verwendet werden sollen, muss berücksichtigt werden.

**ELEKTRONIK:** Das System enthält sensible elektronische Komponenten, die leicht beschädigt werden können. Berühren oder stören Sie diese Komponenten nicht.

Montieren Sie den MGD-100 und die Steuerung gemäß den oben genannten Hinweisen und Produktabmessungen (siehe Abschnitt 3), den maximalen Kabellängen (siehe Abschnitt 5) und den entsprechenden Montagemaßen, die Sie in den folgenden Abbildungen finden.



## 5: VERKABELUNG

**KABELÖFFNUNGEN:** Das IP51-Metallgehäuse besitzt mehrere PG7-Öffnungen für Kabelbuchsen oder Stecker. Jeder IP41-Sender des MGD-100 hat eine einzelne Öffnung für eine M20-Buchse und eine optionale Ausbrechöffnung. Jeder IP66-Sender des MGD-100 besitzt drei Öffnungen. Diese Öffnungen können für Feldverkabelung, den direkten Sensoranschluss oder für Kabel zu Fernsensoren genutzt werden. Nicht genutzte Öffnungen müssen mit einem geeigneten Stecker und einer Dichtung gemäß IP- oder Ex d-Skala verschlossen werden.



**HINWEIS:** Zur Verkabelung müssen Sie das MGD-100-Gehäuse zunächst öffnen. Der Deckel des IP66-Gehäuses ist mit vier Schrauben befestigt.

Im Benutzerhandbuch (Art.-Nr. 6109-9000) auf [www.MyBacharach.com](http://www.MyBacharach.com) finden Sie detaillierte Anweisungen zum Zugang zu den internen Komponenten für die Verkabelung.



**WARNUNG:** Das Hauptnetzkaabel muss den örtlich geltenden Bestimmungen entsprechen. Die Verbindung zur Stromquelle muss über eine zugelassene, frei zugängliche, mit Schalter und Sicherung versehene Steckdose (oder gemäß örtlicher Richtlinien) erfolgen, die nicht weiter als 10 Fuß (3 m) von der Steuerungseinheit entfernt sein sollte.



**WARNUNG ZUR ABSCHIRMVERKABELUNG:** Schließen Sie die Abschirmung der Netzkabel an den Masseanschluss (Erde) des zentralen Steuerungssystems an (z.B. Chassis, Erdungsschiene usw.)

- 1: Entfernen Sie 0,2 bis 0,25" (5 - 7 mm) der Kabelisolierung.
- 2: Verbinden Sie die Kabel wie angegeben.

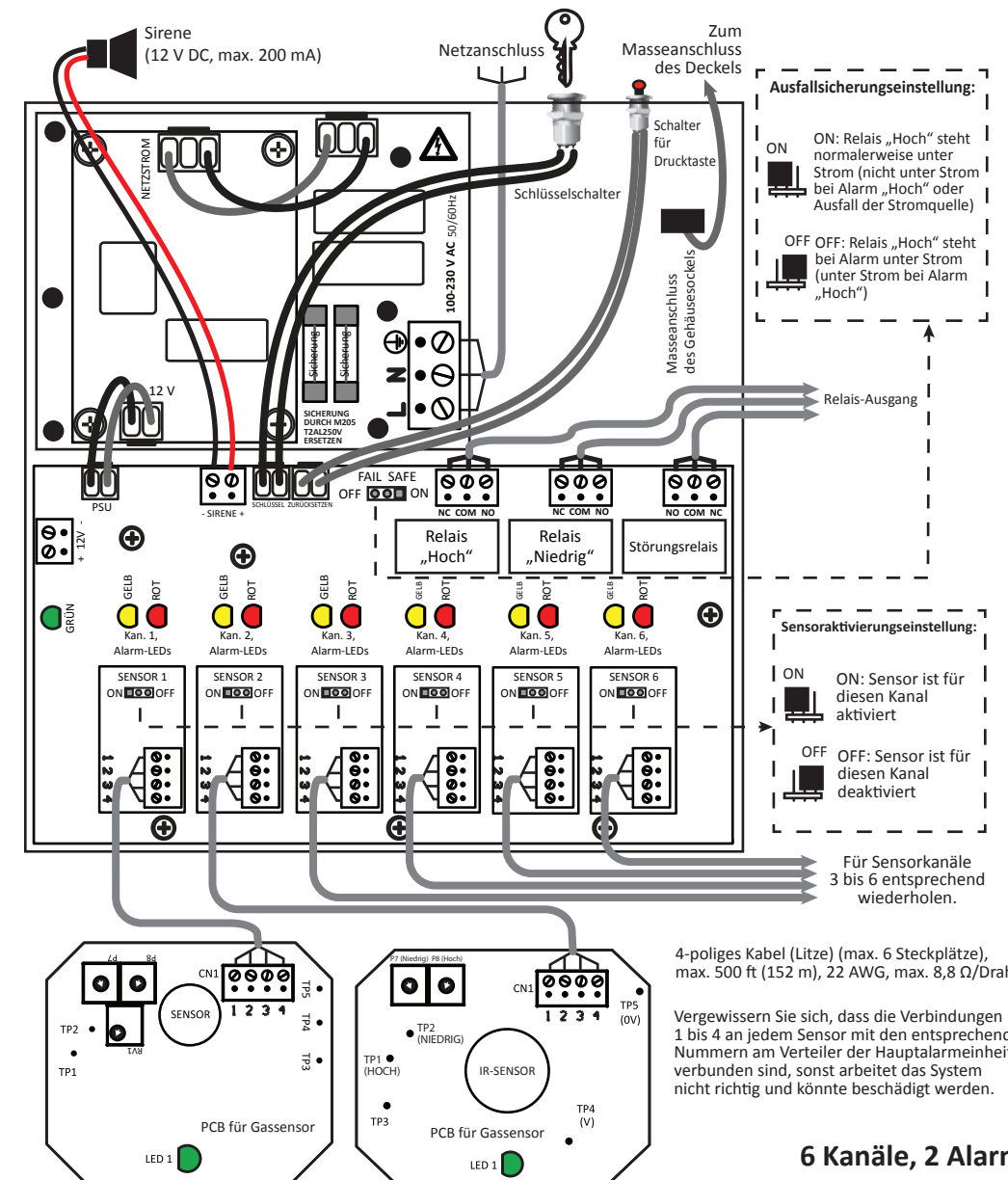
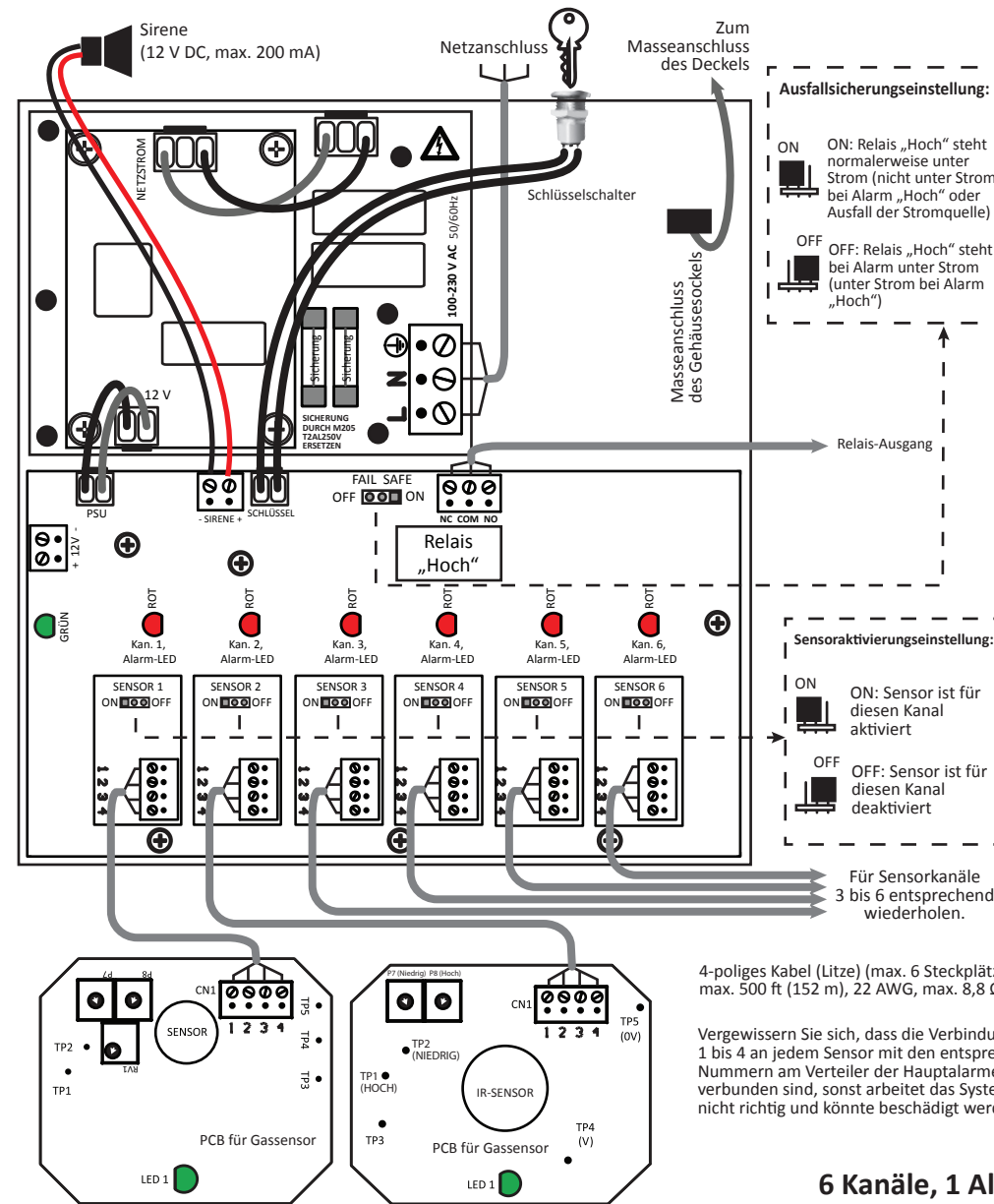
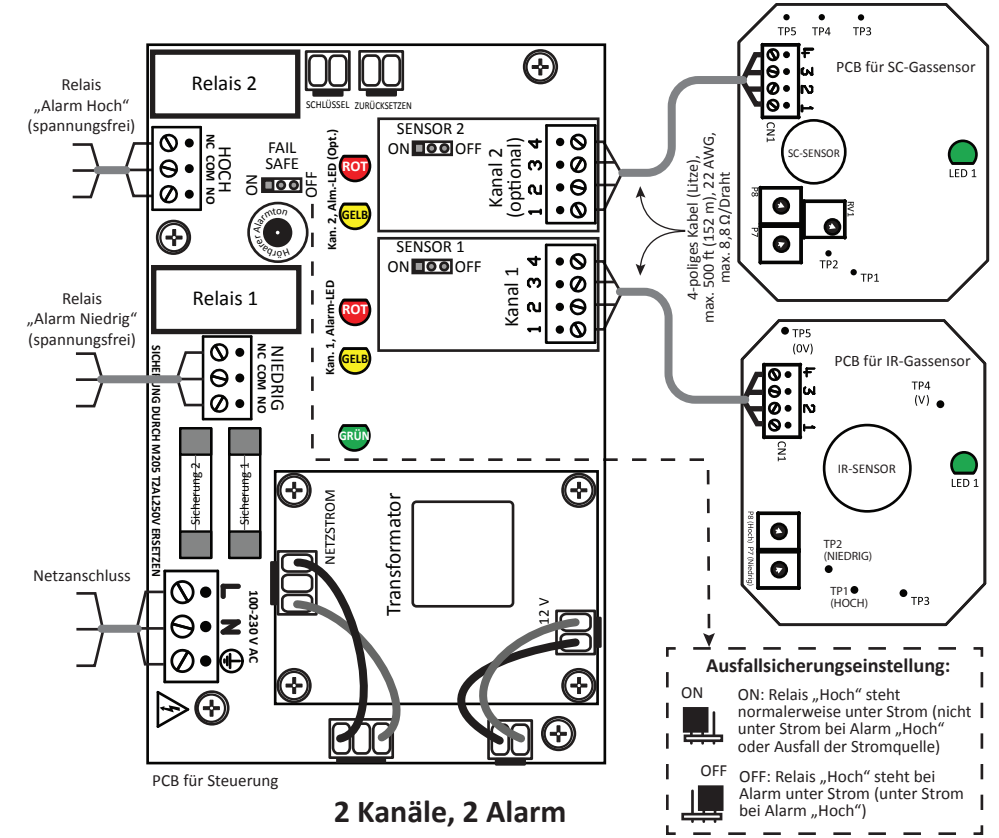
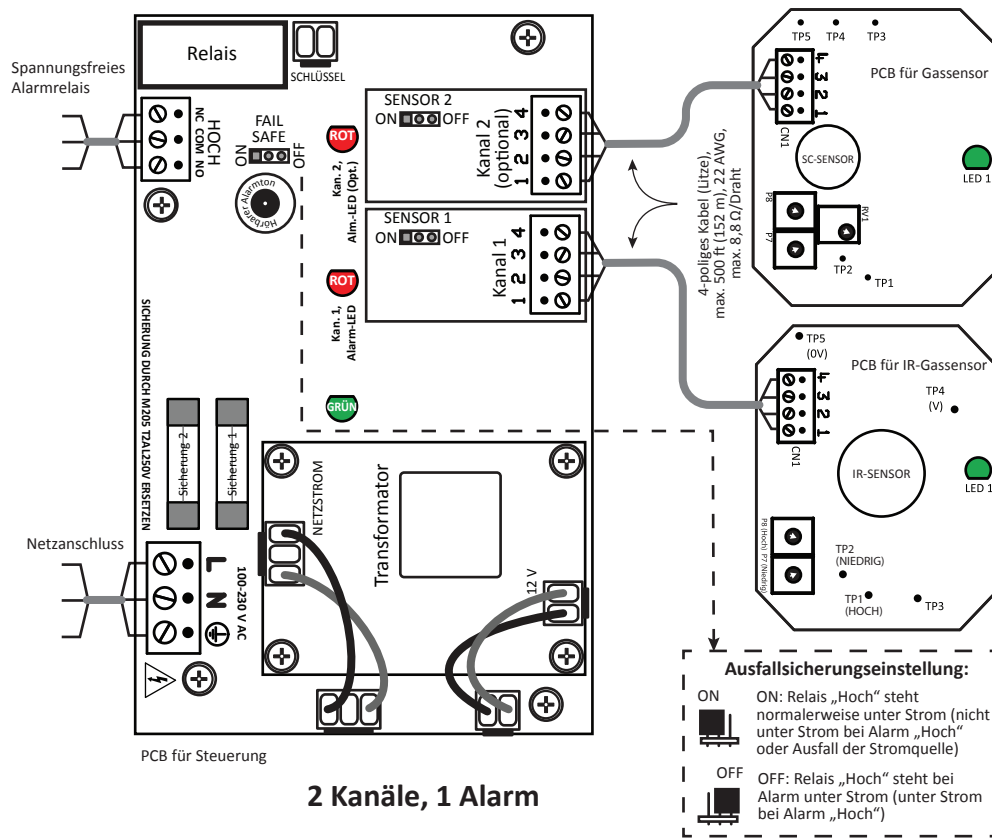


**HINWEIS:** Nach Beendigung der Verkabelung setzen Sie das Gehäuse und seine Komponenten sorgfältig unter Beachtung der markierten Verbindungen für Bandkabel und Sensor wieder zusammen. Nach Abschluss der Installation lesen Sie im Benutzerhandbuch (Art.-Nr. 6109-9000) die detaillierten Anweisungen zum Registrieren der Sensoren und zur Konfiguration des MGD-100 für den ordnungsgemäßen Betrieb.



Firmensitz  
621 Hunt Valley Circle  
New Kensington, PA 15068 USA  
Telefon: 724-334-5000 • Fax: 724-334-5001  
Gebührenfrei: 1-800-736-4666  
Website: [www.MyBacharach.com](http://www.MyBacharach.com)  
E-Mail: [help@MyBacharach.com](mailto:help@MyBacharach.com)

114A Georges Street Lower  
Dun Laoghaire • Co Dublin • Irland  
Telefon: +353 1 284 6388 • Fax: +353 1 284 6389



4-poliges Kabel (Litze) (max. 6 Steckplätze), max. 500 ft (152 m), 22 AWG, max. 8,8 Ω/Draht

Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungen 1 bis 4 an jedem Sensor mit den entsprechenden Nummern am Verteiler der Hauptalarmeinheit verbunden sind, sonst arbeitet das System nicht richtig und könnte beschädigt werden.

4-poliges Kabel (Litze) (max. 6 Steckplätze), max. 500 ft (152 m), 22 AWG, max. 8,8 Ω/Draht

Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungen 1 bis 4 an jedem Sensor mit den entsprechenden Nummern am Verteiler der Hauptalarmeinheit verbunden sind, sonst arbeitet das System nicht richtig und könnte beschädigt werden.